

امر بذلك قلت له ايها الامير تصنع دعوة ياكل من حضرها
لقمة او لقمتين لو جعلت له جميع المال كان احسن⁽¹⁾ له للنفع
فقال افعل ذلك وقد امر لك بالالف كاملة ثم بعثها الامير
صحبة امامه شمس الدين السنجري في خريطة يحملها غلامه
وصرفها من الذهب المغربي ثلاثماية دينار⁽²⁾ وكنت قد اشتريت
ذلك اليوم فرسا ادوم اللون بخمسة وثلاثين دينارا دراهم
وركبته في ذهابي الى المسجد فما اعطيت ثمنه إلا من تلك الالف
وتكاثرت عندي الخيل بعد ذلك حتى انتهت الى عدد لا اذكره
خيفة مكذب يكذب به ولم تنزل حالي في الزيادة حتى دخلت
ارض الهند وكانت عندي خيل كثيرة لا كتي كنت افضل
هذا الفرس وأوثره واربطه أمام الخيل وبقي عندي الى انقضآء

qu'il eut donné cet ordre, je lui dis : « Ô émir, tu feras préparer un repas dans lequel les assistants mangeront seulement une ou deux bouchées! Si tu assignes à cet étranger toute la somme, ce sera plus utile pour lui. » Il répondit : « J'agirai ainsi; » et il a commandé de te payer les mille dirhems entiers. » L'émir les envoya, avec son chapelain Chems eddîn Assindjary, dans une bourse portée par son page. Le change de cette somme en or du Maghreb équivaut à trois cents dînârs.

J'avais acheté ce jour-là un cheval noir, pour trente-cinq dînârs d'argent, et je le montai pour aller à la mosquée. J'en payai le prix sur cette somme de mille dirhems. A la suite de cet événement, je me vis possesseur d'un si grand nombre de chevaux, que je n'ose le répéter ici, de peur d'être accusé de mensonge. Ma position ne cessa de s'améliorer, jusqu'à mon entrée dans l'Inde. Je possédais beaucoup de chevaux; mais je préférais ce cheval noir et je l'at-